

Памятники письменности на старославянском языке



Старославянский язык является древнейшим литературным языком славян. Это самая ранняя дошедшая до нас письменная обработка, письменное закрепление славянской речи. Первые памятники старославянской письменности относятся ко II-ой половине IX в. (60-е годы IX века). Они представляют собой как переводы с греческого богослужебных книг, так и более поздние непередаваемые, оригинальные произведения.





- Древнейшие дошедшие до нас старославянские азбуки написаны двумя азбуками – глаголицей и кириллицей.
- Кириллица в дальнейшем легла в основу русской, украинской, белорусской, македонской, болгарской и сербской азбук. Глаголица вышла из употребления и сохранилась только в Хорватии в церковном обиходе (до XVII в. она употреблялась там для светских целей).

Кириллические памятники

Добруджанская надпись

Старейшими кириллическими памятниками являются надписи на могильных плитах. Древнейшая из них – Добруджанская надпись, найденная в Румынии в 1950 г. и датированная 943 г. Надпись прочитана славистом Ф. В. Марешем, который считает, что она болгарского происхождения. Не датирована, но, судя по начертаниям букв и содержанию, выполнена не позднее 960-х гг. надпись на могиле чергубыля Мостича, обнаруженная в 1952 г. в Болгарии.

СЪДЕ АЕЖИТЬ МО-
СТИЧЬ ЧРЬГОУБЪ-
ЛА ВЪВЪТИ ПРИ
СЪМЕОНѢ ЦРИ
И ПРИ ПЕТРѢ ЦРИ [О]
С[М]НѢЖ ЖЕ ДЕСА-
ТЬ ЛѢТЬ СЪ ОСТА-
ВНѢЪ ЧРЬГОУБЪЛА-
СТВО І ВЪСЕ ІМѢНИ-
Ю ВЪСТЬ ЧРЬНОРИ-
ЗЬЦЪ І ВЪ ТОМЪ СЪ-
ВРЪШИ ЖИЗНЬ СВОЮ

Надпись царя Самуила

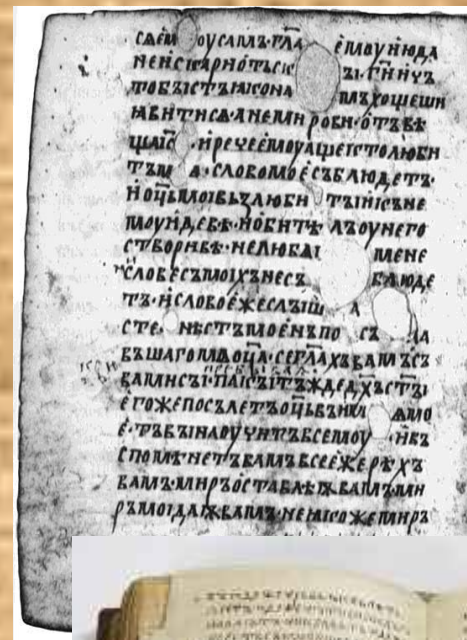
Надпись царя Самуила – старейший кириллический памятник, найденный в 1894 г. в Македонии. Это надгробная надпись болгарского царя

Самуила имеет точную датировку – 993 г. Она очень важна в палеографическом отношении: ее начертания, сделанные в точно указанном году, являются исходными в определении сравнительной древности кириллических памятников старославянского языка.



Саввина книга

- Саввина книга – служебное евангелие, сборник евангельских чтений (Евангелие апракос), содержащий фрагменты Евангелия, расположенные в порядке недельных чтений при отправлении церковной службы. Названо так по двум припискам с упоминанием попа Саввы. Хранится в Российском государственном архиве древних актов. Евангелие (129 листов) написано в пределах Восточной Болгарии. Рукопись относится к XI в. (может быть, к началу или первой половине) и по особенностям орфографии и палеографии считается одним из ранних кириллических памятников. Начертания букв совпадают с таковыми в надписи царя Самуила.



Енинский апостол

Енинский апостол (иногда пишут Энинский апостол) — староболгарская — староболгарская кириллическая — староболгарская кириллическая рукопись, фрагмент апостола-апракоса) — староболгарская кириллическая рукопись, фрагмент апостола-апракоса. Датируется XI веком) — староболгарская кириллическая рукопись, фрагмент апостола-апракоса. Датируется XI веком. Состоит из 39 плохо сохранившихся листов пергамена, найденных в декабре 1960 года в древнем болгарском селе Енина) — староболгарская кириллическая рукопись, фрагмент апостола-апракоса. Датируется XI веком. Состоит из 39 плохо сохранившихся листов пергамена, найденных в декабре 1960 года в древнем болгарском селе Енина, во время реставрации местной старой церкви св. Параскевы. Хранится в Народной библиотеке им. свв. Кирилла и Мефодия в Софии) — староболгарская кириллическая рукопись, фрагмент



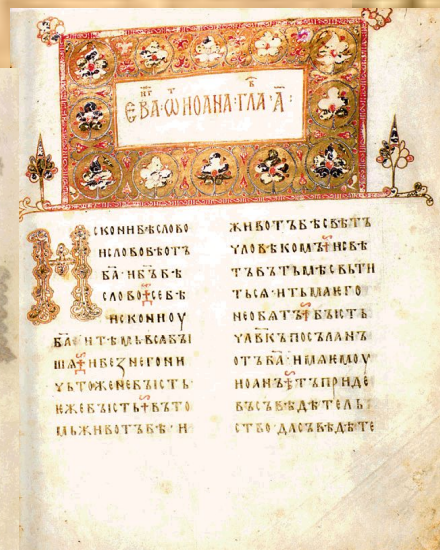
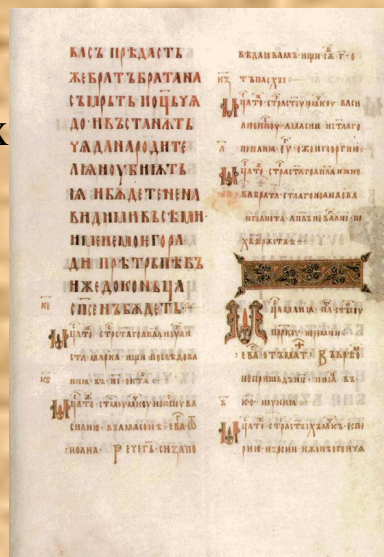
Остромирово Евангелие

Из числа славянских памятников, отражавших черты родной речи восточных славян, следует прежде всего отметить Остромирово евангелие, самый ранний древнерусский датированный памятник.

Остромирово Евангелие представляет собой роскошную рукопись на 294 листах. Она была написана в 1056–57 гг. по заказу новгородского посадника Остромира.

Остромирово Евангелие писано двумя писцами и разделяется по этому принципу на такие части: 1–24 л. об.; 25–289 л.

Первый писец последовательно отступал от старославянского оригинала при написании сочетания плавного с редуцированным между согласными, тогда как второй писец чаще пишет по-старославянски.



Глаголические старославянские памятники

- *Киевские листки* - отрывок обедни по римскому обряду на 7 пергаментных листках. Они были найдены И. И. Срезневским в 1874 г. в библиотеке Киевской духовной академии, куда памятник попал из Иерусалима (пожертвование архимандрита Антония).



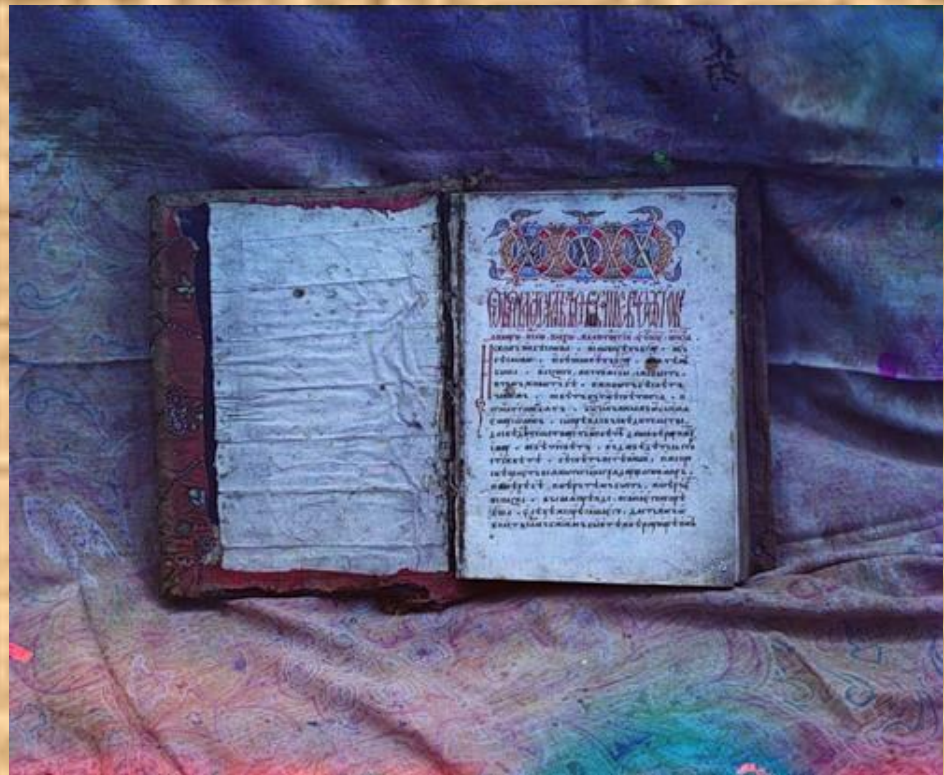
Зографское Евангелие

Зографское Евангелие - рукопись на 304 листах, первоначально хранившаяся в Зографском монастыре на Афоне. В 1860 г. Зографское евангелие было поднесено императору Александру II. Оно было издано В. Ягичем в Берлине в 1879 году. Памятник является копией с более древнего старославянского оригинала, сделанной в Македонии в XI веке. У памятника отсутствует начало, есть пропуски нескольких мест в середине. Семнадцать листов (с 41 по 57) были написаны в XII в. и заменяют часть утраченного текста



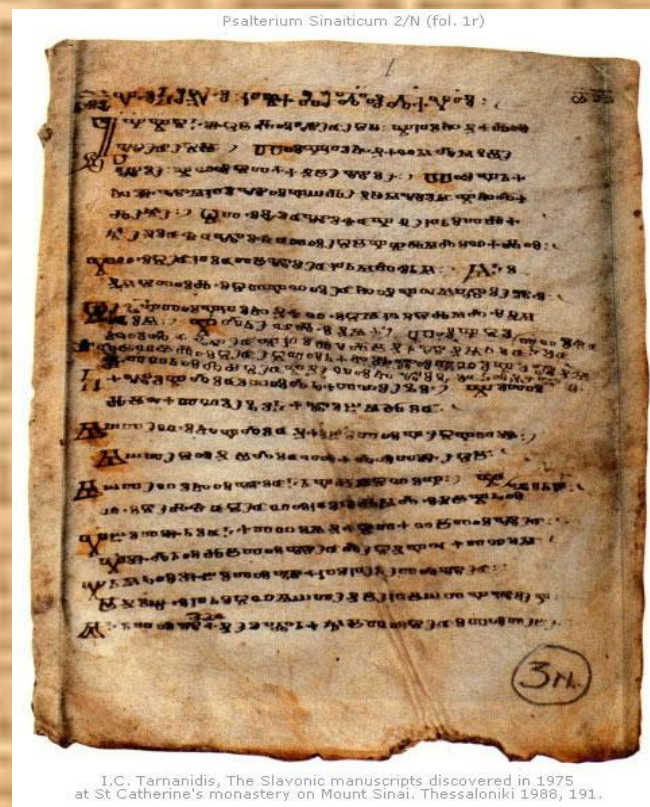
Мариинское Евангелие

- *Мариинское Евангелие* - четвероевангелие, вывезенное В. И. Григоровичем из Афонского монастыря Пресвятой Богородицы Марии в 1845 году. Рукопись состоит из 173 листов, недостает 6 первых и 2 последних листов.



Синайская псалтырь

- *Синайская псалтырь* состоит из 177 листов (137 псалмов). Находится в монастыре св. Екатерины на Синае.



Ассеманиево Евангелие

Ассеманиево Евангелие

представляет собой отрывки апокрифического

Евангелия. Она хранится в Ватиканской библиотеке

(отсюда ее второе название – Ватиканское евангелие).

Рукопись привезена в Рим в XVIII в. (1736 г.) ученым-

ориенталистом патером

Иосифом Ассемани из

Иерусалима. Памятник

содержит 158 листов,

создан в Македонии.



Синайский требник

- **Синайский требник** - рукопись, находящаяся на Синае в монастыре св. Екатерины, что объясняет ее название. Памятник представляет собой сборник молитв и описаний различных служб. Это самый старый славянский молитвенник. В основной своей части памятник представляет собой перевод с греческого языка, однако некоторые части переведены с немецкого и латинского. Вероятно, оригинал требника был создан в мораво-паннонский период.



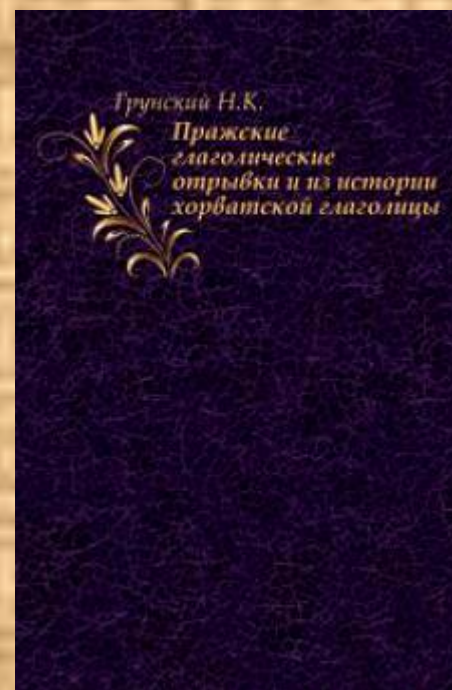
Боянский палимпсест

- **Боянский палимпсест** представляет собой глаголический памятник, первоначальный текст которого в XIII веке был смыт. Поверх него был написан кириллический евангелический текст. Памятник был найден в 1845 году В. И. Григоровичем в селе Бояна под Софией.



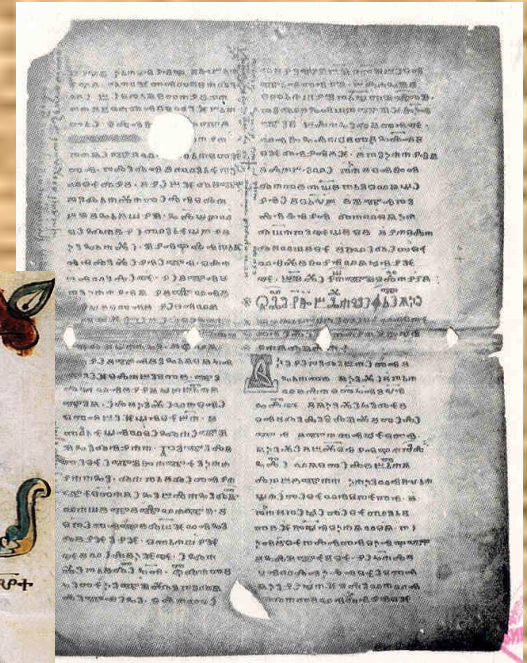
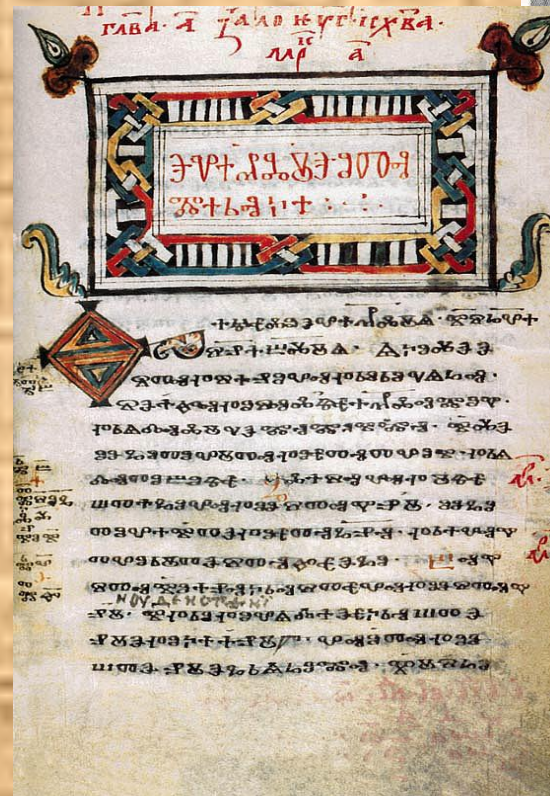
Пражские глаголические отрывки

- *Пражские глаголические отрывки* - достаточно поздний памятник (конец XI или начало XII в.), являющийся сборником церковных песнопений. Найдены в Праге в библиотеке митрополитского капитула.



Македонский глаголический листок

- Македонский глаголический листок - рукопись, найденная В. И. Григоровичем в Охриде.



На Русь старославянский язык пришел в конце X века (988 г.) в связи с принятием христианства как язык церковной письменности.

В настоящее время старославянский язык мертвый: на нем не говорят и не пишут. Исчезновение старославянского языка как живого прошло рано, не позднее XI века, и объясняется тем, что, будучи близким к языкам тех славянских народов, среди которых был распространен, сам он настолько подвергся воздействию народно-разговорных языков этих народов, что утратил свое первоначальное качество и наконец исчез как язык. Однако исчезновение его произошло не мгновенно. В церковно-религиозную литературу все больше и больше проникало элементов народно-разговорной славянской речи.

